

名著

P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

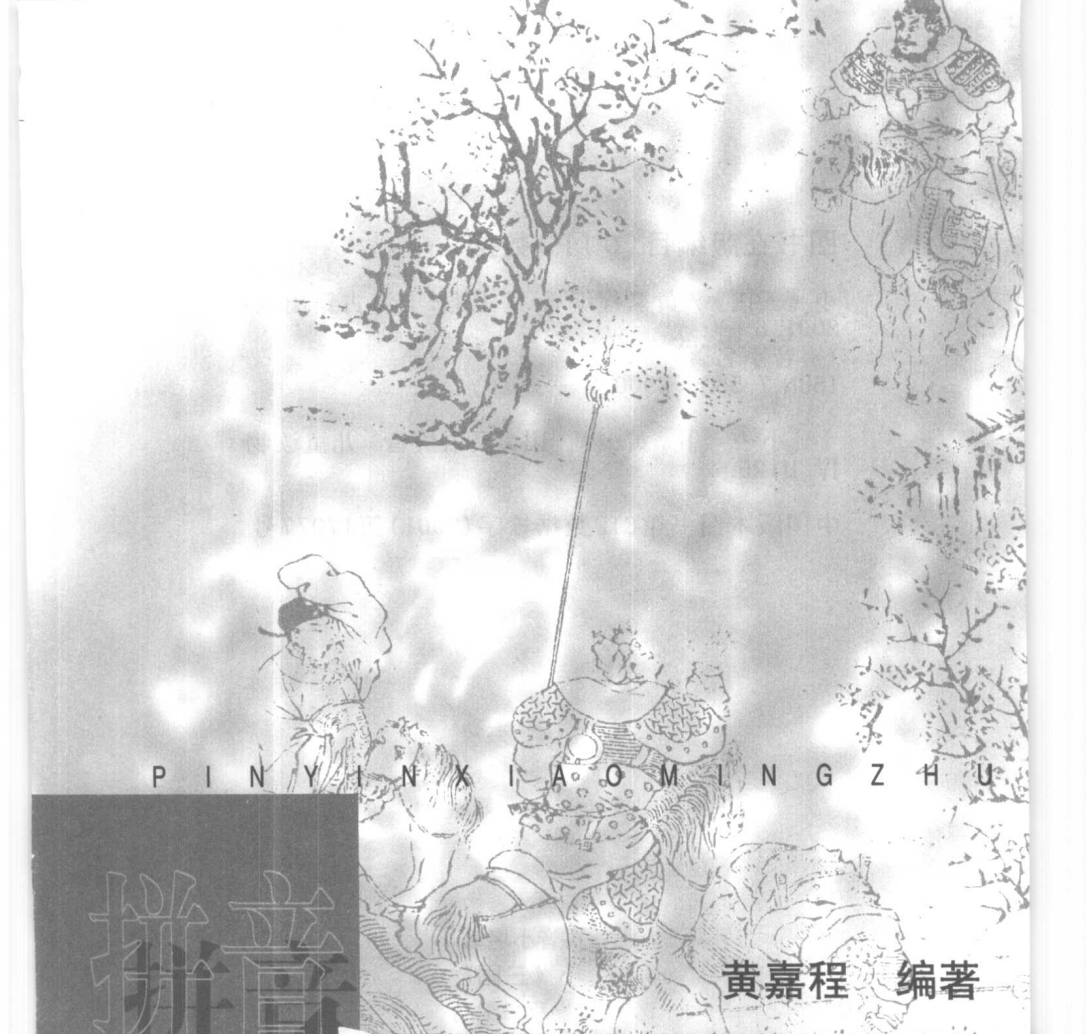
拼音

黄嘉程 编著

《三国》

名著

上海古籍出版社



P I N Y I N X I A O M I N G Z H U

黄嘉程 编著

拼音

《三国》

名著

Sanguo

图书在版编目(CIP)数据

小《三国》/黄嘉程编著. - 上海:上海古籍出版社,
2001.6
(拼音小名著)
ISBN 7-5325-2900-2

I. 小… II. 黄… III. 汉语拼音-儿童读物
IV. H125.4

中国版本图书馆CIP数据核字(2001)第17077号

2001/05

拼音小名著

小《三国》

黄嘉程 编著

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路272号)

新华书店上海发行所发行 上海市印刷十厂印刷

开本850×1092 1/32 印张4.25 字数65,000

2001年6月第1版 2001年6月第1次印刷

印数:1-8,000

ISBN 7-5325-2900-2

G·206 定价:8.00元

润物细无声

李冬林



二〇〇一年
三月

再献孩子们、家长们、 幼教小教老师们

半年前,当我写成《献给孩子们、家长们、幼教小教老师们》时,未敢企望上古版《拼音背诵读本》,会受到社会各界如此广泛的欢迎。半年之中,重印四次,每种印数三至四万;不仅家庭里、幼儿园、小学校中响起了诵读经典名句的琅琅书声,而且在高等学府也引起了不俗的反响。上海外语大学的教师,将这套小丛书介绍给外国留学生们,作为他们学习汉语与中国文化的启蒙读物,并给予高度的评价。

从中国的孩子们到外国留学生,小丛书的成功告诉我们,中华优秀传统文化的精华,不仅是中国的,也是世界的;不仅属于古代,也属于现代化的今天。今天,漂洋而来的外国人,要想透过纷繁变幻的现象,真正读懂“中国”,须从了解中国传统文化精华做起;反过来设想一下,我们今天的孩子,若干年后出类拔萃,漂洋而去,成为一名美国的、英国的、法国的、日本的留学生,如果对自己的民族文化茫然无知,岂非先少了一种拼搏奋斗的资本与力量。

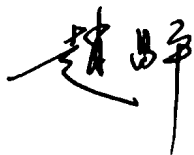
张明敏的歌唱得好——“我的中国心”，港台在现代化方面比大陆先走了一步，“我的中国心”不仅是一种寻根式的追念，更是经历了现代化洗礼的中国人的一种人生反思。生物学中，远缘结合，往往能培育出新的优良品种，文化问题上同样如此。如果说中西文化的交融互补是当今世界文化的主流趋向，那么能在未来世界的角逐中胜出者，必定是兼备中西两种文化素养且能融会贯通者。有一颗“中国心”，并非要现代化的中国人复古倒退，而正是显示了中国人在吸纳西方进步文化中的一种正确的强势姿态。去年10月我赴美访问，带去了几套刚出版的拼音背诵读本，很快被“新移民”们索要一空，让他们出生在美国的孩子读。问其原因，很简单实在——孩子懂一点中国文化，就比美国本土孩子多一种修养和技能，如果将来回国发展，也是必要的准备。这回答正印证了我对“中国心”的理解。

有鉴于以上种种，我们在为《拼音背诵读本》扩容的同时，又从故事是孩子们的最佳伴侣着想，设计推出了这一套《拼音小名著》丛书，包括小左传、小史记、小通鉴、小三国、小水浒、小西游、小封神、小聊斋，共八种。每种选取原著中最精彩的故事三十则，以适合孩子们阅读的笔调作改写，再配以插图，辅以拼音。初识拼音的孩子就能赏图读文，对

上述八种家喻户晓的中华名著,知其梗概,明其精髓。

《拼音小名著》与《拼音背诵读本》是姐妹篇,如果说“背诵读本”以名言警句提供理性的启示,那么“小名著”则以形象生动的故事,将前贤往哲的思想化为有血有肉的情节,从而让孩子们从小就大体知道那些充满生命智慧的哲言,是如何在我们先辈生活的方方面面起作用的,并进而从中汲取在今后的现实生活中的启示。

让我们的孩子,从小就懂得“中国心”,愿这套上古版《拼音小名著》成为在新世纪第一个“六一”儿童节时,我们献给孩子们的虽非贵重,却最为诚恳的礼品。



2001年5月

目

mù

录

lù

táo yuán sān jié yì 2
桃 园 三 结 义

zhuō fàng cáo 6
捉 放 曹

wēn jiǔ zhǎn huà xióng 10
温 酒 斩 华 雄

sān yīng zhàn lǚ bù 14
三 英 战 吕 布

qiǎo shī lián huán jì 18
巧 施 连 环 计

zhǔ jiǔ lùn yīng xióng 22
煮 酒 论 英 雄

shēn zài cáo yīng xīn zài hàn 26
身 在 曹 营 心 在 汉

guò wú guān zhǎn liù jiāng 30
过 五 关 斩 六 将

guān dù dà zhàn 34
官 渡 大 战

sān gù máo lú 38
三 顾 茅 庐



	lóng	zhōng	duì	42
	隆	中	对	
	huǒ	shāo	xīn yě	46
	火	烧	新野	
dà	nào	cháng	bǎn pō	50
大	闹	长	坂坡	
	shé	zhàn	qún rú	54
	舌	战	群儒	
	cǎo	chuán	jiè jiàn	58
	草	船	借箭	
zhōu	yú	dǎ	huáng gài	62
周	瑜	打	黄盖	
	jiè	dōng	fēng	66
	借	东	风	
chì	bì	dà	zhàn	70
赤	壁	大	战	
	huá	róng	dào	74
	华	容	道	
sān	qì	zhōu	yú	78
三	气	周	瑜	
dān	dāo	fù	huì	82
单	刀	赴	会	
shuǐ	yān	qī	jūn	86
水	淹	七	军	
dà	yì	shī	jīng zhōu	90
大	意	失	荆州	
	zǒu	mài	chéng	94
	走	麦	城	
zhāng	fēi	yù	hài	98
张	飞	遇	害	

huǒ shāo lián yíng 火烧连营 102

qī qín mèng huò 七擒孟获 106

kōng chéng jì 空城计 110

shǔ dào qí bīng 蜀道奇兵 114

sān fēn guī yī 三分归一 118





《三国演义》，元末明初罗贯中著，反映东汉末年群雄并起，魏、蜀、吴三国鼎立、纷争、最终统一的历史。它取材于陈寿《三国志》和裴松之的注以及其他史料和民间传说，由作者剪裁融合创作而成。它带有作者“尊刘（备）抑曹（操）”的明显感情色彩，历来受到民众喜爱。本书精选具有代表性的三国故事 30 则，改编成拼音读本，奉献给小朋友。



桃园三结义

táo yuán sān jié yì

dōng hàn mò nián , cháo zhèng fǔ bài ,
东 汉 末 年 ， 朝 政 腐 败 ，

nóng mín qǐ yì bú duàn , tiān xià dòng dǒng
农 民 起 义 不 断 ， 天 下 动 荡

bù ān 。 hàn líng dì xià zhào shū ràng
不 安 。 汉 灵 帝 下 诏 书 让

gè dì zhōu xiàn zhāo bīng mǎi mǎ zhèn yā
各 地 州 县 招 兵 买 马 ， 镇 压

nóng mín qǐ yì kuāng fú hàn shì 。
农 民 起 义 ， 匡 扶 汉 室 。

hé běi zhuó jùn rén liú bèi , zì
河 北 涿 郡 人 刘 备 ， 字

xuán dé , yuán shì hàn jǐng dì ér zǐ zhōng
玄 德 ， 原 是 汉 景 帝 儿 子 中

shān jìng wáng liú shèng de hòu dài , yīn fù
山 靖 王 刘 胜 的 后 代 ， 因 父

qīn zǎo sǐ , kào mài cǎo xié zhī xī zǐ
亲 早 死 ， 靠 卖 草 鞋 织 席 子

wéi shēng , fèng yǎng mǔ qīn 。 tā zhèng zài
为 生 ， 奉 养 母 亲 。 他 正 在

zhāo bīng bù gào qián cháng xū duǎn tàn , hū
 招 兵 布 告 前 长 吁 短 叹 , 忽
 tīng yǒu rén hè dào : “ dà zhàng fū bú
 听 有 人 喝 道 : “ 大 丈 夫 不
 wéi guó jiā chū lì , cháng tàn shén
 为 国 家 出 力 , 长 叹 什
 me ? ” yuán lái shì běn dì shā zhū mài
 么 ? ” 原 来 是 本 地 杀 猪 卖
 jiǔ de zhāng fēi 。 nà zhāng fēi zì yì
 酒 的 张 飞 。 那 张 飞 字 翼
 dé , shēng de bào tóu huán yǎn , yàn hàn
 德 , 生 得 豹 头 环 眼 , 燕 颌
 hǔ xū , yǒng měng háo shuǎng 。
 虎 须 , 勇 猛 豪 爽 。

yòu yì hóng liǎn dà hàn gǎn dào 。
 又 一 红 脸 大 汉 赶 到 。

nà dà hàn
 那 大 汉
 xìng guān míng
 姓 关 名
 yǔ , zì yún
 羽 , 字 云
 cháng , dān fēng
 长 , 丹 凤
 yǎn , wò cán
 眼 , 卧 蚕
 méi , shān xī
 眉 , 山 西
 rén , zhuān ài
 人 , 专 爱



dǎ bào bù píng , yě shì xiǎng lái cóng jūn
打抱不平，也是想来从军
bào guó de
报国的。

sān rén yì qì xiāng tóu , biàn zài
三人意气相投，便在
zhāng fēi zhuāng hòu de táo yuán lǐ fén xiāng
张飞庄后的桃园里焚香
qǐ shì jié bài wéi xiāng dì : “ tóng
起誓，结拜为兄弟：“同
xīn xié lì jiù kùn fú wēi shàng bào
心协力，救困扶危，上报
guó jiā xià ān bǎi xìng 。 bù qiú tóng
国家，下安百姓。不求同
nián tóng yuè tóng rì shēng , zhǐ yuàn tóng nián
年同月同日生，只愿同年
tóng yuè tóng rì sǐ 。 ” yǐ nián líng wéi
同月同日死。”以年龄为
xù liú bèi wéi xiāng guān yǔ dì
序，刘备为兄，关羽第
èr , zhāng fēi wéi dì 。
二，张飞为弟。

cóng cǐ sān rén zhāo bīng mǎi mǎ ,
从此，三人招兵买马，
nán zhēng běi zhàn , lì jìn jiān xīn , xiān
南征北战，历尽艰辛，先
zài jīng zhōu yí dài lì zú , hòu lái jìn
在荆州一带立足，后来进
jūn sì chuān jiàn lì shǔ hàn zhèng quán ,
军四川，建立蜀汉政权，

chéng wéi sān guó dǐng lì de zhòng yào yì
 成 为 三 国 鼎 立 的 重 要 一
 fāng 。
 方 。





捉

zhuō

放

fàng

曹

cáo

xī liáng cì shǐ dǒng zhuō dài bīng rù jīng
西凉刺史董卓带兵入京，

míng wéi bǎo hù huáng dì shí jì shì zhuān duàn
名为保护皇帝，实际是专断

cháo zhèng zhōng chén yì shì duì tā hèn zhī rù
朝政。忠臣义士对他恨之入

gǔ
骨。

qiáo jùn zài hé nán rén cáo cǎo zì
雋郡（在河南）人曹操，字

mèng dé xiǎng xíng cì dǒng zhuō jiàn gōng lì
孟德，想行刺董卓，建功立

yè tā xiàng sī tú wáng yǔn jiè dé qī bǎo
业。他向司徒王允借得七宝

dāo yì bǎ lái dào xiāng fǔ xiàn dāo zhǎo jiè
刀一把，来到相府献刀，找借

kǒu zhī kāi dǒng zhuō de tiē shēn shì wèi lǚ
口支开董卓的贴身侍卫吕

bù jǔ dāo biàn zhǔn bèi cì xiàng dǒng zhuō
布，举刀便准备刺向董卓。

bù liào dòng zhuō cóng jǐng zi lǐ kàn jiàn bèi hòu
不 料 董 卓 从 镜 子 里 看 见 背 后

cáo cāo zài bá dāo měng de zhuǎn shēn wèn
曹 操 在 拔 刀 ， 猛 地 转 身 问 ：

nǐ yào gàn shén me cáo cāo máng gǎi kǒu
“ 你 要 干 什 么 ？ ” 曹 操 忙 改 口

shuō : “ wǒ yǒu bǎo dāo yì bǎ , xiàn gěi ēn
说 ： “ 我 有 宝 刀 一 把 ， 献 给 恩

xiàng 。 ” suí jí lí qù 。 dòng zhuō cái xǐng wù
相 。 ” 随 即 离 去 。 董 卓 才 醒 悟

dào cáo cāo xiàn dāo wéi jiǎ xíng cì shì zhēn
到 曹 操 献 刀 为 假 ， 行 刺 是 真 ，

chuán lìng gè dì huà yǐng tú xíng zhuō ná cáo
传 令 各 地 画 影 图 形 捉 拿 曹

cāo
操 。

zhōng móu zài hé nán xiàn lìng chén gōng
中 牟 (在 河 南) 县 令 陈 宫

zhuō zhù cáo cāo bèi tā de xiá yì xíng wéi
捉 住 曹 操 ， 被 他 的 侠 义 行 为

suǒ gǎn dòng jiù qì guān suí cáo cāo yì qǐ
所 感 动 ， 就 弃 官 随 曹 操 一 起

táo wáng tú jīng chéng gāo zài hé nán ,
逃 亡 。 途 经 成 皋 (在 河 南) ，

liǎng rén tóu sù cáo cāo fù qīn de lǎo péng yǒu
两 人 投 宿 曹 操 父 亲 的 老 朋 友

lǚ bó shē
吕 伯 奢

jiā 。 bó
家 。 伯

